



2012

ÉVES BESZÁMOLÓ ANNUAL REPORT



Magyar Formatervezési Tanács
Hungarian Design Council

Küldetés

Mission statement

„A Magyar Formatervezési Tanács célja, hogy a formakultúra eszközeivel hozzájáruljon az életminőség javításához és a nemzetgazdaság versenyképességének növeléséhez. Közös erőfeszítések árán virágzó országot szeretnénk teremteni Európa közepén, amelynek polgárai esztétikus, egészséges környezetben élnek, becsülik és ápolják hagyományait, tudatosan vállalják kulturális identitásukat, és vallják, hogy a jóléthez a formatervezés is jelentős mértékben hozzájárul.”

“The objective of the Hungarian Design Council is to facilitate higher living standards and the higher competitiveness of the national economy through design. Through our concerted efforts we wish to build a flourishing country in the centre of Europe, where citizens can live in an aesthetic and healthy environment, respect and promote their traditions, fully assert their cultural identity and profess that design significantly contributes to the well-being of people.”



Európai kontextusban

European context



A Magyar Formatervezési Tanács szerepe mindig is túlmutatott azon a kereten, amelyet a neve önmagában kijelölne számára. A Tanács ugyanis a design komplex szemléletét és összetett definícióját tekintette iránymutatónak, amely messze túlterjed a formatervezés vagy a „termék felöltöztetésének” fogalmán, s teszi mindezt hosszú évek óta a nemzetközi, legfőképpen az európai összefüggések szem előtt tartásával, a magyar kreatív ipar érdekében. A folyamatosan táguló keretek között ma talán a legnagyobb kihívást, egyben a legfontosabb feladatot az európai tendenciák és a nemzeti designstratégia összehangolása jelenti; ehhez a kerethez illeszkedett a Tanács szerteágazó tevékenysége 2012-ben is – a designszemlélet és a regionális gondolkodásmód elterjesztésétől a fenntarthatósággal kapcsolatos kérdések napirenden tartásán keresztül a design és a gazdaság egyes ágai közti kapcsolatok megteremtéséig, bővítéséig.

Ez utóbbi feladat mutatkozik a legalapvetőbbnek, s ehhez a területhez kapcsolódhatnak azok a nagyobb rendszerekbe illeszkedő magyarországi törekvések, amelyek a design szerepének tudatosítását tűzték ki célul, nemcsak a politikai döntéshozók, de a gazdaság szereplőinek lehető legszélesebb körében. A Magyar Formatervezési Tanács ennek érdekében 2012-ben is folytatta a designt megismertető, presztízsét emelő tevékenységét, illetve a hazai és nemzetközi kapcsolatrendszer építését, amely a design révén a gazdaságban nyíló lehetőségek kihasználásához nyújt háttérrel. A gyakorlatban mindez annak az európai felismerésnek a tudatosítását is jelenti, amely szerint az innovációt is erőteljesen ösztönző design a gazdasági növekedés motorja lehet, illetve a formakultúra nemcsak európai, hanem nemzeti szinten is lehetőségeket rejt magában.

Az Európai Design Vezetőtestület szeptemberben napvilágot látott stratégiai javaslata szintén a sokrétűséget és a designt az innovációs politikába integráló szemléletmódot hangsúlyozta.

The role of the Hungarian Design Council has always extended beyond the scope suggested by its name. The Council has always regarded the complex approach to and definition of design, which is far greater than the basic concept of 'smartening up products', as the focus of its activities, and has done so for many years to the benefit of the Hungarian creative industry bearing in mind the international and especially the European context. In the continuously expanding framework perhaps the greatest challenge today, and also the most important task, is to harmonise European trends with the national design strategy. The diverse activities of the Council were tailored to this framework in 2012 too – ranging from the promotion of design thinking and a regional approach through the permanent inclusion of issues of sustainable development on the agenda, to establishing and strengthening connections between design and the individual industries.

Hungarian initiatives forming part of wider systems aimed at raising the awareness of design for policy-makers and the broadest possible group of economic players can be realised in connection with the last and probably most fundamental of the above mentioned activities. In order to achieve this in 2012 the Hungarian Design Council continued to raise the profile and enhance the prestige of design, and to further develop Hungarian and international relations that enable the exploitation of economic opportunities through the use of design. In practice this means raising awareness of the recognition in Europe that design as a significant driver of innovation can also push economic growth, providing potential opportunities on both a European and national level.

The European Design Leadership Board's strategic recommendations announced in September also highlighted the approach of diversity and the integration of design in innovation policy. The board put forward the idea of setting up



A testület javasolta, hogy az üzleti szektor és az ipar területén már működő Európai Design Központok mintájára mindenütt új, kreatív laboratóriumok jöjjenek létre – célirányos működésük, nyitott hálózatuk nagyban elősegítheti a design jelentőségének elismerését. Kiemelt célként fogalmazódott meg, hogy a design hangsúlyosan jelenjen meg a közbeszerzésekben – ehhez elengedhetetlen a designtudatosság növelése az állami, az európai uniós és a regionális döntéshozók körében. A testület azt is célként tűzte ki, hogy a design oktatása az általános, szak- és felsőoktatás részeként minden európai állampolgár számára elérhetővé váljon.

Ezen célokhoz és alapelvekhez kapcsolódva a Magyar Formatervezési Tanács tevékenységével a kreatív szektorok térnyerését támogatja. Teszi ezt javaslattevőként, monitorozóként, informáló-educáló szervként, ösztöndíjrendszer-kezelőként – nemzeti és nemzetközi kapcsolatok szervezésével, gazdasági és szakmai kapcsolatok kialakításával és ápolásával.

Továbbra is fontos cél ugyanis annak tudatosítása, hogy Magyarországon a kreatív szektor húzóágazatnak számít – az elmúlt években a hazai kreatív ipari ágazatokban hozták létre a bruttó hozzáadott érték csaknem nyolc százalékát. Ennek tudatosabb kiaknázása révén a gazdaságunk hajtóerejét jelentő nagy-, valamint közép- és kisvállalatok számos előnyhöz juthatnának, s mindez elengedhetetlen a versenyképesség növeléséhez.

new, creative laboratories based on the already existing European centres of design excellence in business and industry – largely facilitating the recognition of design’s importance through their targeted operation and open network. Increasing the role of design in public procurement was identified as one of the key objectives, which necessitates the raising of design awareness among the decision-makers at government, European Union and regional level. Another objective recommended by the leadership board was the inclusion of design learning in general, vocational and higher education in order to make it accessible for all the citizens of Europe.

In connection with the above objectives and basic principles, the Hungarian Design Council supports the strengthening of the creative sector through its activities in its capacity as a proposal-making, monitoring, informative-educational organisation, a grant programme administrator as well as an organiser of national and international relations, and through developing and nurturing economic and professional ties.

It continues to be an important goal to raise awareness of the creative industry as a driver in the Hungarian economy – in recent years about eight percent of the gross added value was created in the domestic creative industry. A more focused exploitation of this potential would bring numerous advantages to the large, small- and medium-sized enterprises, which are the drivers of Hungary’s economy and play a critical role in increasing our competitiveness.

dr. BENDZSEL Miklós

a Magyar Formatervezési Tanács elnöke,
az Európai Design Vezetőttestület tagja
*President of the Hungarian Design Council,
Member of the European Design Leadership Board*



Az MFT működése, jogi háttere

The operation of the HDC and its legal background



A Magyar Formatervezési Tanács (MFT) tanácsadó, illetve érdek- és véleményegyeztetésre szolgáló testület, amely felelős a hazai design fejlesztésére irányuló kormányzati stratégia összehangolt kidolgozásáért, és közreműködik e stratégia végrehajtásában. Feladatkörét, szervezetét és működését a 266/2001. [XII.21.] Kormányrendelet szabályozza. A Magyar Formatervezési Tanács Irodája a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala (SZTNH) szervezeti egységként működik. Az MFT a nemzetgazdasági miniszter által jóváhagyott hároméves munkaprogramot készít, működését e program irányelvei mentén éves tervek alapján folytatja. A Tanács tagjai az államigazgatás, a gazdaság, a formatervezés, az oktatási, illetve a közgyűjteményi szféra jelentős képviselői; munkájuk különböző módon, több szinten kötődik a design fogalmához és gyakorlatához. A Magyar Formatervezési Tanács tagjait a nemzetgazdasági miniszter nevezi ki a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala elnökének javaslata alapján.

As an advisory body also acting as an entity for the reconciliation of interests and opinions, the Hungarian Design Council (HDC) is responsible for the development of a harmonised governmental strategy to improve Hungarian design, and participates in its implementation. Its scope of activities, organisational structure and operation are stipulated by Governmental Decree 266 of 2001 [XII. 21]. The Office of the HDC operates as an organisational unit of the Hungarian Intellectual Property Office (HIPO). HDC makes three-year work plans approved by the minister for national economy and carries out its tasks in the framework of annual plans in accordance with the guiding principles of the three-year programme. The members of the Council are important representatives of government administration, the economy, design, education and public collections; their work is linked to design in both theory and practise in various ways and on several levels. The members of the Hungarian Design Council are nominated by the minister for the national economy based on the recommendation of the president of the Hungarian Intellectual Property Office.

Az MFT tevékenységi területei

The HDC's areas of activity

A kultúra egyes területei közül az építészet mellett talán a design fejlődése kötődik a legszorosabban a gazdasági környezet folyamatos átalakulásához. Ha a gazdaság szűkebb vagy tágabb környezetében válságjelenségek mutatkoznak, akkor a design nemcsak hogy azonnal reflektál ezekre a jelenségekre, de rögtön keresni is kezdi a hosszú távon is eredményesnek tűnő stratégiákat. A 2010-es években ezek a stratégiák elsősorban az innováció, a kreatív ipar, a fenntarthatóság, a tudástranszfer, illetve az együttműködés fogalmai mentén formálódnak; a design területéhez kapcsolódó intézmények, szervezetek működésének lényegét pedig a jövőképek, koncepciók, trendek felismerése és tudatos formálása, a stratégiák és a kapcsolódó tevékenységek koordinációja alkothatja. A Magyar Formatervezési Tanács működésének kereteit 2012-ben is ezek a tényezők jelölték ki.

Of the various areas of culture it is perhaps the development of design alongside architecture that is the most closely bound to the continual changes in the economic environment. If manifestations of crisis become apparent in either the more restricted or wider environment of the economy, design not only immediately reacts to such phenomena but also sets about without delay to find strategies that appear effective in the long term. In the 2010s these strategies were primarily focused on innovation, the creative industry, sustainability, the transfer of knowledge and collaboration, while the operation of institutions and organisations linked to design can be built on visions of the future, concepts, the recognition and systematic shaping of trends, as well as the coordination of strategies and related activities. The framework of the Hungarian Design Council's operations was defined by these factors in 2012.

A Tanács tevékenységének fontos részét jelenti a design területéhez kapcsolódó szervezetek, intézmények, döntéshozók, alkotók közötti kapcsolatok megteremtése és e kapcsolatok fenntartása. Az MFT ezért következetesen építi kapcsolatrendszerét az államigazgatás, az ipar, a felsőoktatás, a közgyűjteményi szféra képviselőivel, a szakmai szervezetekkel, a gazdasági szféra szereplőivel, ezen belül a kereskedelmi és iparkamarákkal. Elősegíti az információáramlást, az eseményekről és az intézményi változásokról rendszeresen tájékoztatja a szakma képviselőit, illetve a design határterületein működő szervezeteket. A Tanács folyamatosan bővülő kapcsolatrendszerére építve próbál tenni többek között a kis- és középvállalatok design iránti fogékonyságának növelése érdekében, ezzel emelve a design, az innováció, illetve a kreatív ipar állami elismertségét. A Tanács feladata továbbra is e törekvések előmozdítása, a horizontális és vertikális kapcsolatok megteremtése és koordinációja. Emellett az MFT ismeretterjesztő munkája összekapcsolódik a szellemi tulajdonnal kapcsolatos információk terjesztésével, a szerzői jogi tudatosság emelésével is.

A koordinációs és tájékoztató munkához elengedhetetlen a szilárd értékrend, amelynek megteremtését szolgálják többek között az MFT által évi rendszerességgel meghirdetett és lebonyolított díjak. A testület által kezelt Magyar Formatervezési Díj és a Design Management Díj évről évre a hazai designszakma leginnovatívabb szeptetét reprezentáló alkotásokat, illetve szervezeteket ismeri el. Az elmúlt években e két díj ismertsége és presztízse tovább növekedett – a Design Management Díj elsősorban a vállalatok közötti kommunikációban vált jelentőssé, míg a formatervezési díj nemcsak a szakma, de a design iránt érdeklődők szélesebb rétegei számára is orientációs segítséget jelent. E két díj mögött átmenetileg háttérbe szorult a pályakezdő designerek támogatását célzó Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj, amelynek átgondolására és átalakítására azért került sor 2012-ben, hogy 2013-tól még inkább a kor követelményeihez igazodva szolgálja a gazdaság szereplői és a designalkotók közti kapcsolatok építését.

An important part of the activities pursued by the Council are formed by the establishment and maintenance of relations between design organisations, policy-makers and designers. To facilitate this, the HDC consistently develops its ties with the representatives of state administration, industry, higher education and the sphere of public collections, as well as with professional organisations and economic players, and within this with chambers of commerce and industry in particular. To promote the flow of information the HDC keeps design representatives and organisations working in borderline areas of design informed on a regular basis about events and institutional changes. Continually expanding its system of ties the Council tries to stimulate the interest of small- and medium-sized enterprises in design, thus raising state recognition of design, innovation and the creative industry. It continues to be the responsibility of the Council to promote these ambitions, as well as to create and coordinate horizontal and vertical relations. In addition to this, the work carried out by the HDC to disseminate information is interlinked with the dissemination of information related to intellectual property and also to increasing awareness in regard to copyright law.

Work related to coordination and providing information requires a solid value system, the development of which is facilitated by award programmes announced and organised by the HDC on an annual basis. The Hungarian Design Award and the Design Management Award managed by the Council recognise artists and organisations that represent the most innovative sector of the domestic design profession year in year out. In recent years the recognition and prestige of these two awards has continued to grow – the design management award has principally become important in communication between businesses, while the design award has and continues to provide important orientation for the profession and also for wider circles interested in design. Temporarily pushed into the background of these two awards, the Moholy-Nagy László Design Grant to support designers starting out on their careers was reconsidered and modernised in 2012 so that from 2013, satisfying today's requirements, it could increasingly facilitate the development of ties between economic players and designer-creators and be more in line with today's requirements.





A designszakma alakulását, változó kontextusait és pozícióit folyamatosan figyelemmel kíséző Magyar Formatervezési Tanács munkájának alapvető pillére a nemzetközi kapcsolatok építése. Ennek révén szilárdulhatnak meg hazánkban az európai értékek, ezáltal kapcsolódhat be a szakma a design nemzetközi vérkeringésébe. Ezen a területen 2012-ben folytatódott az előző években megkezdett munka: az MFT kiadványaival, rendezvényeivel továbbra is a legfrissebb ismeretanyagot biztosította a magyar intézményeknek, ezzel is elősegítve, hogy a magyar design méltó módon jelenjen meg a világban. Fontos feladat volt és maradt ezen a területen a magyar felsőoktatási intézmények kapcsolatépítésének elősegítése, elsősorban külföldi előadók meghívásával, magas színvonalú szakmai anyagok terjesztésével.

Szintén a kontinuitás jegyében 2012-ben is az MFT feladatai közé tartozott a magyar formatervezés képviselete itthon és külföldön, illetve a részvétel a nemzetközi szakmai szervezetek munkájában. A Magyar Formatervezési Tanács az ICSID (Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Szövetsége) és a BEDA (Európai Design Szövetségek Irodája) nemzetközi szervezeteinek aktív tagjaként működött, az MFT elnöke pedig az Európai Design Vezetőtestület tagjaként a legmagasabb szinten képviselte nemzetközi szinten a magyar design ügyét.

A basic pillar of the Hungarian Design Council's work, which constantly monitors the transformation of the design profession, its changing contexts and situation, is to strengthen international relations. Through such an endeavour European values will become consolidated in Hungary and the profession will link up with the international design scene. The work that had commenced in the previous years was carried on in 2012: with its publications and events the HDC continues to provide Hungarian institutions with the most up-to-date information, thus contributing to Hungarian design taking the place it deserves on the world stage. An important task in this area has been and continues to be the fostering of ties with Hungarian institutions of higher education primarily realised by inviting foreign lecturers to speak and the dissemination of high quality, professional material.

Included in the HDC's tasks in 2012 and also to foster continuity was the showcasing of Hungarian design both at home and abroad, and participation in the work of international professional organisations. The Hungarian Design Council operated as an active member of ICSID (International Federation of Industrial Design) and of the BEDA (Bureau of European Design Associations), while in his capacity as a member of the European Design Leadership Board the president of the HDC represented Hungarian design at the highest level on the world stage.

Megújult a Magyar Formatervezési Tanács

The Hungarian Design Council Renewed

Dr. Matalcsy György nemzetgazdasági miniszter 2012. január 31-én nevezte ki a Magyar Formatervezési Tanács új tagjait. Ezzel megkezdődött a Tanács negyedik ciklusa. A tanácsadó, illetve az érdek- és véleményegyeztetésre szolgáló, megújult testület tagjai három évre kaptak mandátumot.

The Minister for National Economy, Dr. György Matalcsy, appointed the new members of the Hungarian Design Council on 31 January 2012. Thus, the Council's fourth cycle commenced. The members of the renewed advisory body, which also carry out the task of reconciling interests and opinions were given a mandate of three years.

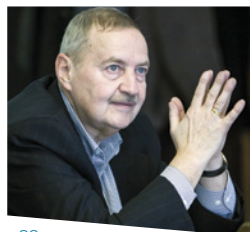
Elnök *Chairman*

01 dr. BENDZSEL Miklós

a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke
President, Hungarian Intellectual Property Office, Hungarian Design Council



01



02



03



04

Tagok *Members*

02 dr. BAUER András

egyetemi tanár, tanszékvezető \ Marketing Tanszék, Gazdálkodástudományi Kar
Budapesti Corvinus Egyetem
*Professor, Head of Marketing Department \ Faculty of Business Administration
Corvinus University of Budapest*

03 COSOVÁN Attila DLA

Ferenczy Noémi-díjas tervezőművész, ügyvezető igazgató \ Co&Co Communication Kft.
Designer, Holder of the Ferenczy Noémi Award, Executive Director \ Co&Co Communication Ltd.

04 FODOR Lóránt DLA

formatervező, egyetemi docens \ Gép- és Terméktervezés Tanszék
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem
*Designer, Associate Professor \ Department of Machine and Product Design
Budapest University of Technology and Economics*

05 GULYÁS Gábor

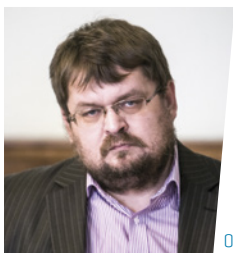
filozófus, ügyvezető igazgató \ Múcsarnok Nonprofit Kft.
Philosopher, Executive Director \ Múcsarnok Nonprofit Ltd.

06 HALASI Rita Mária

esztéta, galériaigazgató \ Ponton Galéria
Esthete, Head of Gallery \ Ponton Gallery

07 HAMMERSTEIN Judit

helyettes államtitkár \ Emberi Erőforrások Minisztériuma, Kultúráért Felelős Államtitkárság
Deputy Secretary of State \ State Secretariat for Culture of the Ministry of Human Resources



05



06



07



08



09



10



11



12



13



14



15

08 dr. HATOS Pál

történész, jogász, főigazgató / Balassi Intézet
Historian, Lawyer, Director General / Balassi Institute

09 dr. KARDON Béla

főosztályvezető / Emberi Erőforrások Minisztériuma
Felsőoktatásért Felelős Államtitkárság, Tudománypolitikai Főosztály
*Head of Department / Ministry of Human Resources
State Secretariat for Higher Education, Science Policy Department*

10 KOPEK Gábor DLA

fotográfus, médiaművész, egyetemi tanár, rektor / Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
Photographer, Media Artist, Professor, Rector / Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

11 dr. NIKODÉMUS Antal

főosztályvezető / Nemzetgazdasági Minisztérium, Innovációs és K+F Főosztály
Head of Innovation and R+D Department / Ministry for National Economy

12 habil OROSZ István DLA

Kossuth-, Munkácsy-, és Balázs Béla-díjas grafikusművész, érdemes művész, egyetemi tanár
Alkalmazott Művészeti Intézet, Nyugat-magyarországi Egyetem
*Holder of the Munkácsy-, Kossuth and Balázs Béla Award, Graphic Artist, Meritorious Artist, Professor
Institute of Applied Arts, University of West Hungary*

13 dr. SIMON Attila

címzetes egyetemi docens, vezérigazgató / Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt.
Honorary Associate Professor, Chief Executive Officer / Herend Porcelain Manufactory Plc.

14 dr. TAKÁCS Imre

művészettörténész, főigazgató / Iparművészeti Múzeum
Art Historian, Director General / Museum of Applied Arts

15 VÁRHELYI Judit

építész, designszakember, Icsid regionális tanácsadó
Architect, Design Specialist, Icsid Regional Adviser

Eseménynaptár

2012



január 30–február 22.

„Magyar Formatervezési Díj 2000–2011” kiállítás
Európai Szabadalmi Hivatal, Hága, Hollandia

január 31.

A Magyar Formatervezési Tanács (MFT) alakuló ülése

március 9.

BEDA éves közgyűlés St. Étienne, Franciaország

április 19.

Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok éves beszámolója

április 25–június 29.

Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok 2011. évi beszámoló kiállítása
Iparművészeti Múzeum

április 26.

A szellemi tulajdon világnapja

május 2.

Tárlatvezetés a Moholy-Nagy László és Kozma Lajos kiállításon a Budapesti Corvinus Egyetem hallgatóinak

június 1–2.

BEDA vezetőségi ülés Amszterdam, Hollandia

június 4–14.

Magyar Formatervezési Díj 2000–2011 kiállítás
Tilburg, Hollandia

június 22.

Magyar Formatervezési Tanács második ülése

június 29.

4. Textil Triennále díjátadása Szombathely

június 29.

A Design Világnapja – Zuzanna Skalska előadása Design Terminál

augusztus 29.

A Magyar Formatervezési Tanács tevékenységét bemutató előadás Design Workshop, Zsennye

szeptember 6–16.

„Everyday Discoveries - International Design House Exhibition & Event” című nemzetközi kiállítás Világ Design Fővárosa, Helsinki, Finnország

2012

- szeptember 17–18. **Európai Design Vezetőtestület beszámolójának közzététele**
Helsinki, Finnország
- szeptember 20–21. **BEDA vezetőségi ülés, BEDA workshop**
London, Egyesült Királyság
- szeptember 28–október 6. **„Folyamatos Jelen” című szatellit kiállítás**
Vienna Design Week, Bécs, Ausztria
- szeptember 28–október 7. **Design Hét Budapest rendezvénysorozat**
- október 1–23. **„100 éve született Bozzay Dezső” emlékkiállítás**
FUGA
- október 4. **Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj díjátadó-gála és kiállítás megnyitó** Iparművészeti Múzeum
- október 5–december 2. **Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj kiállítás**
Iparművészeti Múzeum
- október 10. **„Formatervezés, az innováció arca” előadás**
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem
- október 15. **A Magyar Formatervezési Tanács harmadik ülése**
- október 18. **Tárlatvezetés a Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj kiállításon a Visart Művészeti Akadémia hallgatóinak**
- november 27. **„Az innováció arca – kreatív formakultúra Magyarországon” előadás az Országgyűlés Innovációs és Fejlesztési Eseti Bizottságának kihelyezett ülésén** Iparművészeti Múzeum
- december 5. **A Magyar Formatervezési Tanács negyedik ülése**



2012



30 January–22 February **“Hungarian Design Award 2000-2011” exhibition**
European Patent Office, The Hague, The Netherlands

31 January **Hungarian Design Council’s (HDC) first meeting of the year**

9 March **BEDA annual general assembly** St. Étienne, France

19 April **Annual report of the László Moholy-Nagy design grantees**

25 April–29 June **Annual exhibition of the László Moholy-Nagy design grantees 2011** Museum of Applied Arts

26 April **World Intellectual Property Day**

2 May **Guided tour of the László Moholy-Nagy and Lajos Kozma exhibitions for the students of Corvinus University of Budapest**

1–2 June **BEDA board meeting** Amsterdam, The Netherlands

4–14 June **Hungarian Design Award 2000-2011 exhibition**
Tilburg, The Netherlands

22 June **Hungarian Design Council’s second meeting**

29 June **Award gala of the 4th Textile Triennial** Szombathely

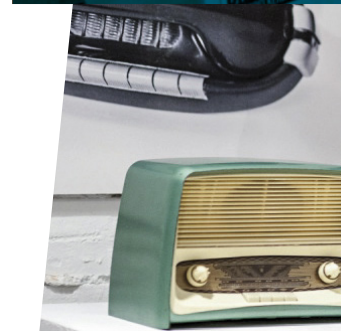
29 June **World Industrial Design Day – presentation by Zuzanna Skalska** Design Terminal

29 August **Presentation on the activities of the Hungarian Design Council, Design Workshop** Zsennyé

6–16 September **“Everyday Discoveries - International Design House Exhibition & Event” international exhibition**
World Design Capital, Helsinki, Finland

2012

- 17–18 September **Publication of the European Design Leadership Board’s report** Helsinki, Finland
- 20–21 September **BEDA board meeting, BEDA workshop** London, United Kingdom
- 28 September–6 October **“Continuous Present” satellite exhibition** Vienna Design Week, Vienna, Austria
- 28 September–7 October **Design Week Budapest programme series**
- 1–23 October **“Dezső Bozzay Born 100 Years Ago” memorial exhibition** FUGA
- 4 October **Hungarian Design Award and Design Management Award gala and opening** Museum of Applied Arts
- 5 October–2 December **Hungarian Design Award and Design Management Award exhibition,** Museum of Applied Arts
- 10 October **“Design, the Face of Innovation” presentation** Budapest University of Technology and Economics
- 15 October **Hungarian Design Council’s third meeting**
- 18 October **Guided tour of the Hungarian Design Award and the Design Management Award exhibition for the students of Visart Art Academy**
- 27 November **“The Face of Innovation – Creative Design in Hungary”, presentation at the satellite meeting of Parliament’s Innovation and Development Select Committee** Museum of Applied Arts
- 5 December **Hungarian Design Council’s fourth meeting**



Magyar Formatervezési Díj

Hungarian Design Award

A Magyar Formatervezési Díj a magyar designszakma legrangosabb elismerése, az odaitélését megelőző pályázat előkészítése és kiírása, majd a pályázat teljes körű lebonyolítása minden évben az MFT legfontosabb feladatai közé tartozik. Az elismerés a hazai formatervezés kiemelkedő alkotásainak, alkotóinak jár, a díjhoz kapcsolódó kiállítás pedig a magyar design legfrissebb és leginnovatívabb teljesítményeinek bemutatását és népszerűsítését célozza. A díjat a Nemzetgazdasági Miniszter nevében a Magyar Formatervezési Tanács hirdeti meg, a díjak fedezetét a Nemzetgazdasági Minisztérium biztosítja. Különdíjat adományoz az Emberi Erőforrások Minisztériuma – ezen belül a felsőoktatásért és a kultúráért felelős államtitkárságok –, a Nemzeti Innovációs Hivatal, valamint az MFT.

Az Ipari Formatervezési Nívódíj pályázatot először 1979-ben hirdették meg; a Magyar Formatervezési Tanács 2003-ban a nemzetközi versenyképesség szempontjának előtérbe kerülésével átalakította a pályázati rendszert, azóta a Magyar Formatervezési Díjat négy kategóriában – termék, vizuális kommunikáció, terv és diákmunka – adják át. A díjazott munkák alkotói oklevélben és pénzjutalomban részesülnek, a legjobb pályamunkákat minden évben kiállításon mutatják be.

The Hungarian Design Award is the highest recognition of the Hungarian design profession. Doing the preliminary work for the competition, announcing the call for projects, and the full-scale organisation of the competition is among the HDC's main annual tasks. This recognition honours the outstanding designs and designers of Hungarian design, while the purpose of the exhibitions linked to the award is to showcase and promote the latest and most innovative achievements of Hungarian design. The award is announced by the Hungarian Design Council in the name of the Minister for National Economy, and the awards are financed by the Ministry for National Economy. Special prizes are awarded by the secretariats for higher education and culture of the Ministry of Human Resources, by the National Innovation Office and by the HDC.

The competition for the Industrial Design Niveau Prize competition was first launched in 1979; in 2003 the Hungarian Design Council restructured the programme with a view to placing greater emphasis on international competitiveness. Since then the Hungarian Design Award has had four categories – product, visual communication, concept and student. The award-winners receive a certificate and a cash prize and the best projects are displayed at an annual exhibition.

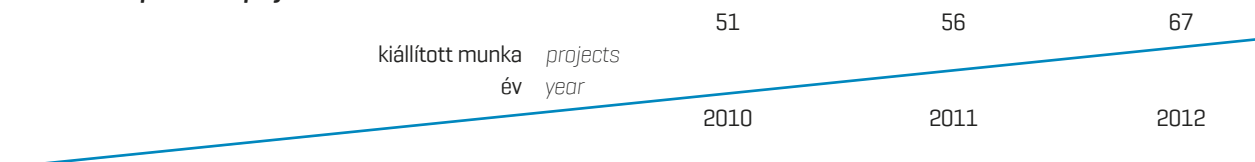
Az elmúlt években a benyújtott pályázatok száma folyamatosan emelkedett

Recent years have seen a steady increase in the number of submitted projects



Ezzel párhuzamosan nőtt a kiállított munkák száma

The number of exhibited projects has also increased





A 2012-es pályaművek kategóriánkénti felosztása db
The distribution of the projects by category in 2012 projects

Termék kategória	Product	94
Vizuális kommunikáció kategória	Visual communication	37
Terv kategória	Concept	81
Diákmunka kategória	Student	103

„Az idei mezőny sokszínűsége azzal foglalható össze a legjobban, hogy az alkotások nyitottak a jövőbeni technikai fejlesztések befogadására is, láthatóan képesek majd reagálni a várható változásokra. Néhányuknál a ma még jelenkori tudatunkkal alig felmérhető lehetőségek látszanak megcsillanni.” (Bendzsel Miklós)

A 2012. évi seregszemle ismét bizonyította, hogy a díj egyik legfontosabb feladata a hazai designban felhalmozott szellemi tőke felmutatása, illetve a vállalkozói figyelem felkeltése. A design és a gazdaság közti szerteágazó kapcsolatok fontosságát olyan díjazott termékek igazolják, mint a Yeesbox csomagátadó automata vagy a Magyarország úthálózatát pontosan, sok információval és felhasználóbarát módon feltérképező EgérÚt mobiltájékoztató navigációs szoftvertermék.

A 2012. évi Magyar Formatervezési Díj pályázat felhívásának plakátja, Farkas Anna grafikusművész alkotása 2012. április 30-án a rangos Design and Design honlapon (www.designanddesign.com) elnyerte a Nap Design Díját, így bekerült az év teljes anyagát bemutató szakmai kiadványba.

“The diversity of this year’s projects can best be summed up by saying that the designers are open to embracing future technological innovations and are clearly capable of responding to the anticipated changes. In some cases they showed glimpses of solutions barely comprehensible to today’s mind.” (Miklós Bendzsel)

The 2012 exhibition again proved that one of the most important objectives of the award is to showcase the intellectual capital that has accumulated in domestic design and to attract the attention of entrepreneurs. The importance of the complex relationship between design and the economy is confirmed by such award-winning products as the Yeesbox internet parcel delivery machine or the EgérÚt mobile navigation software, which accurately maps out Hungary’s road network with a great deal of information and in a user-friendly way.

The poster for the Hungarian Design Award 2012 competition call designed by graphic artist Anna Farkas received the Design Award of the Day on 30 April 2012 on the prestigious Design and Design homepage (www.designanddesign.com) and was included in the publication showcasing the whole year’s designs.

A 2012. évi Magyar Formatervezési Díj díjazottak



Magyar Formatervezési Díj

Termékkategória

- 01 YEESSBOX csomagátadó automata
Alkotók: PÜSPÖK Balázs, VETŐ Péter
Gyártó: YEESSBOX Hungary Kft.

Tervkategória

- 02 U.P.G. egyedi hangszerkollekció
Alkotó: ÜVEGES Péter
Gyártó: ÜVEGES Péter, BOROS Frigyes, Bolfi Kft.

Vizuális kommunikáció kategória

- 03 EgérÚt navigációs szoftver vizuális arculat és mobil alkalmazás felület
Alkotó: Drone Kreatív Kft.: ERDÉLYI Dániel, CSÍK Gyula
Megrendelő: AntaresNav Kft.
- 04 Magyar Nemzeti Galéria – arculat
Alkotó: Stalker Studio Kft.: VARGHA Balázs, NAGY Dániel
Megrendelő: Magyar Nemzeti Galéria

Diák kategória

- 05 European Biotechnology Award
Alkotó: KRAJCSI Sarolta
- 06 Látható és tapintható mesekönyv
Alkotó: HORVÁTH Csilla

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma
Kulturáért Felelős Államtitkárságának különdíja

Termék kategória

- 07 „Galaxy” top & dress
Alkotó: ANDA Emília

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma
Felsőoktatásért Felelős Államtitkárságának különdíja

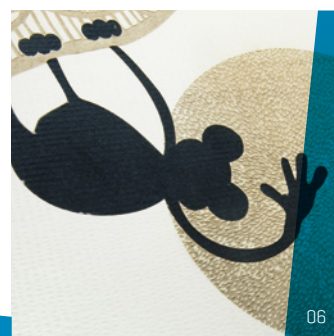
Diákkategória

- 08 Paprikum
Alkotó: TORONYI Péter

A Nemzeti Innovációs Hivatal különdíja

Diák kategória

- 09 Helyi érdekű vasút a főváros számára
Alkotó: MOLNÁR Ádám



A Magyar Formatervezési Tanács különdíja

Termék kategória

- 10 Re+Concept – Kreatív újrahasznosítás
Alkotó: Medence Csoport Kft.: MAGYAR Gergely, GROSS András,
TEREBESSY Tóbiás, BUCZKÓ Bence, FARKAS Sándor, GARAI Mixi
Gyártó / Megrendelő: Medence Csoport Kft.



2012 Hungarian Design Awards winners

Hungarian Design Award

Product

01 YEESBOX internet parcel delivery machine

Designers: PÜSPÖK Balázs, VETŐ Péter
Manufacturer / Client: YEESBOX Hungary Kft.

Concept

02 U.P.G. original musical instrument collection

Designer: ÜVEGES Péter
Manufacturer: ÜVEGES Péter, BOROS Frigyes, BOLFI Kft.

Visual communication

03 EgérÚt – visual identity for navigation software and mobile application interface

Designers: Drone Kreatív Kft. - ERDÉLYI Dániel, CSÍK Gyula
Client: AntaresNav Kft.

04 Hungarian National Gallery corporate identity design

Designers: Stalker Studio Kft.: VARGHA Balázs, NAGY Dániel
Client: Hungarian National Gallery

Student

05 European Biotechnology Award

Designer: KRAJCSI Sarolta
Maholy-Nagy University of Art and Design Budapest

06 Visual and tactile storybook

Designer: HORVÁTH Csilla
University of West Hungary

Special Prize Awarded by the State Secretariat for Culture of the Ministry of Human Resources

Product

07 “Galaxy” top & dress

Designer: ANDA Emília

Special Prize Awarded by the State Secretariat for Higher Education of the Ministry of Human Resources

Student

08 Paprikum

Designer: TORONYI Péter
Maholy-Nagy University of Art and Design Budapest

Special Prize Awarded by the National Innovation Office

Student

09 New generation light rail for the capital

Designer: MOLNÁR Ádám
Maholy-Nagy University of Art and Design Budapest

Special Prize Awarded by the Hungarian Design Council

Product

10 Re+Concept – creative recycling

Designers: Medence Group Ltd.: MAGYAR Gergely, GROSS András, TEREBESSY Tóbiás, FARKAS Sándor, GARAI Mixi, BUCKÓ Bence
Manufacturer / Client: Medence Group Ltd.



A 2012-es Magyar Formatervezési Díj bírálóbizottsága

Jury of the Hungarian Design Award 2012



Elnök *Chairman*

PÉTER Vladimír DLA

tervezőművész, egyetemi tanár / Design Intézet, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
Designer, Professor / Design Institute, Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

Elnökkhelyettes *Deputy Chairman*

SZALAI András DLA

építészmérnök, művészettörténész, egyetemi docens / Építészettörténeti és Műemléki Tanszék, Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem
Architect, Art historian, Associate Professor / Department of Architecture History and Art History, Budapest University of Technology and Economics

Tagok *Members*

FODOR Lóránt DLA

formatervező, egyetemi docens / Gép- és Terméktervezés Tanszék, Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem / a Magyar Formatervezési Tanács tagja
Designer, Associate Professor / Department of Machine and Product Design Budapest University of Technology and Economics / Member of the Hungarian Design Council

GASZT Attila

ügyvezető / GIA Form Kft.
Executive Director / GIA Form Ltd.

HALASI Zoltán

grafikusművész / Magyar Tervezőgrafikusok és Tipográfusok Társasága, elnökségi tag
Graphic Designer / Board Member, Society of Hungarian graphic designers and Typographers

KASSAI Ferenc

Ferenczy Noémi-díjas grafikusművész, főtanácsos
Tervezőgrafika szak, Alkalmazott Művészeti Intézet, Nyugat-magyarországi Egyetem
Holder of the Ferenczy Noémi Award, Graphic designer, General Counsel Department of Graphic Design, University of West Hungary

ÓVÁRI Andrea

öltözéktervező művész / Beriv Zrt.
Textile designer / Beriv Ltd.

PATAKY Dóra

Pro Architectura és Ferenczy Noémi-díjas belsőépítész
Holder of the Pro Architecture and Ferenczy Noémi Award, Interior Designer

SIPOS Balázs

Ferenczy Noémi-díjas üvegtervező iparművész
Holder of the Ferenczy Noémi Award, Glass designer

Zuzanna SKALSKA

trendkutató, senior tanácsadó / VanBerlo, Hollandia
Senior Consultant, Trend Researcher / VanBerlo, The Netherlands

Design Management Díj

Design Management Award

A Magyar Formatervezési Tanács 2009-ben alapította meg a Design Management Díjat, amelynek célja, hogy bemutassa, miként segíti a design szakszerű alkalmazása, menedzselése egy-egy szervezet célkitűzéseinek megvalósítását. A díjat minden évben olyan intézmény, szervezet vagy vállalat kapja, amely képes a designszempontokat szervesen beépíteni mindennapi működésébe, s ez termékeiben, szolgáltatásaiban – az esztétikai, formai szempontok megtartása mellett – teljesítményében is megmutatkozik. A díj szakmai kritériumrendszeréhez a design integrációja mellett hozzátartozik az innováció szerepe, a design alkalmazásának foka, illetve a design hatékonysága. A Díj odaítéléséről a beküldött dokumentáció alapján a szakma neves képviselőiből álló bírálóbizottság dönt. A díjazott 2012-ben elismerő oklevélben és 1 millió Ft értékű pénzjutalomban részesült.

A díj történetében először a szakmai bizottság további két jelöltet, a Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeumot és a Sugar! Design cukrászatot elismerő oklevéllel és kiállítási lehetőséggel tüntette ki.

2012-ben az érvényes jelölések száma: 62 jelölés

Területi megoszlás: Budapest 40 jelölés
Vidék 22 jelölés

The Design Management Award was established in 2009 by the Hungarian Design Council, the purpose of which was to demonstrate how the professional application and management of design can help organisations realise their objectives. Each year the award is won by an institution, organisation or company that demonstrates its ability to integrate design into its business operations, which is then manifested in its products, services and performance in addition to satisfying the aesthetic and formal requirements. The professional criteria not only include design integration but also the role of innovation as well as the extent and efficiency of design application. The winner of the award is decided upon by a jury composed of renowned representatives on the basis of the documentation submitted. In 2012 the award winner was given a certificate of merit and a cash prize of one million forints.

For the first time in the history of the award the jury honoured two additional nominees – the Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art and Sugar! Design confectioner's – with a certificate of merit and an exhibition opportunity.

The number of valid nominations in 2012: 62 nominations

Distribution: Budapest 40 nominations
Other 22 nominations



A 2012. év Design Management Díj díjazottja

Winner of the Design Management Award 2012



Fruit of Care Nonprofit Kft.

A bírálóbizottság értékelése:

„A Fruit of Care Nonprofit Kft. üzleti modellje a design révén kapcsolja össze a professzionális tervezőket, az egyetemi tanulmányokat folytató alkotókat, a fogyatékkal élőket foglalkoztató műhelyeket, a csökkent munkaképességű munkavállalókat, a CSR-ben érdekelt vállalatokat és az ajándékozni szándékozó fogyasztókat. Az üzleti modell központi eleme a designirányításon alapszik, amely magas esztétikai színvonalú ajándéktárgyak létrehozásával termel értéket, valamint foglalkoztatást, nyereséget, szolidaritást eredményez és az emberi érzések kiteljesedését is segíti.”

A Fruit of Care működési alapelve azon a felismerésen alapul, hogy a design jelentősen hozzájárulhat a fogyatékkal élő embereket alkalmazó műhelyekben készülő termékek sikeréhez: ha e szervezetek átfogó designmenedzsment-koncepcióra és professzionális tervezők munkájára alapozzák tevékenységüket, akkor az nemcsak a termékek minőségét és piacképességét erősíti, hanem növeli a bevételeket is. Ezzel a szervezetek lényegesen nagyobb önállóságra tehetnek szert, csökkenhet az állami támogatásoktól való függésük, s a korábbinál bővebb forrásokat fordíthatnak eredeti koncepciójuk, a rehabilitáció kiteljesítésére.

A Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj kiállítás 2012. október 5. és december 2. között volt látható az Iparművészeti Múzeumban.

Fruit of Care Nonprofit Ltd.

Jury statement:

“The business model of Fruit of Care Nonprofit Ltd. links professional designers, design students, disabled people, workshops employing them, companies engaged in CSR and consumers through the tool of design. The central element of the business model is based on design management enabling the creation of added value by making gift products of a high aesthetic standard, while facilitating the employment of the disabled as well as profit generation, solidarity and the growth of compassion.”

The operational principle of Fruit of Care is based on the recognition that design can significantly contribute to the success of products made in workshops that employ disabled people: if organisations like this build their activities on the comprehensive design management concept and on the work of professional designers, it will not only increase the quality and market competitiveness of their products but will also boost income. Such organisations will therefore be able to gain far greater autonomy and decrease their dependence upon support from the state, thus allowing them to use greater resources to implement their original concept, i.e. expanding rehabilitation.

The Hungarian Design Award and Design Management Award exhibition hosted by the Museum of Applied Arts was open to visitors between 5 October and 2 December 2012.

A Design Management Díj 2012. évi bírálóbizottsága

Jury of the Design Management Award 2012



Elnök *Chairman*

dr. BAUER András

egyetemi tanár, tanszékvezető \ Marketing Tanszék,
Gazdálkodástudományi Kar, Budapesti Corvinus Egyetem,
a Magyar Formatervezési Tanács tagja
*Professor, Head of Marketing Department \ Faculty of Business
Administration, Corvinus University of Budapest,
Member of the Hungarian Design Council*

Tagok *Members*

dr. ANTOS László

ügyvezető igazgató \ Magyar Innovációs Szövetség
Executive Director \ Hungarian Association for Innovation

BARCZA Dániel DLA

intézetigazgató \ Design Intézet, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
Director \ Design Institute, Moholy-Nagy University of Art and Design

COSOVAN Attila DLA

Ferenczy Noémi-díjas tervezőművész, ügyvezető igazgató
Co&Co Communication Kft. \ a Magyar Formatervezési Tanács tagja
*Holder of the Ferenczy Noémi Award, Designer, Executive Director
Co&Co Communication Ltd. \ Member of the Hungarian Design Council*

dr. SIMON Attila

címzetes egyetemi docens, vezérigazgató
Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. \ a Magyar Formatervezési Tanács tagja
*Chief Executive Officer, Honorary Associate Professor
Herend Porcelain Manufacturing Plc. \ Member of the Hungarian Design Council*

Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj

László Moholy-Nagy Design Grant

A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjat a Magyar Formatervezési Tanács javaslatára három minisztérium alapította, azzal a céllal, hogy segítse a fiatal formatervezők szakmai fejlődését, hozzájáruljon a magyar tárgy- és környezetkultúra fejlesztéséhez, valamint a design innovációs szerepének növelésével tovább erősítse a hazai gazdaság versenyképességét. Az elmúlt években az ösztöndíj fenntartásában és finanszírozásában részt vett az Emberi Erőforrások Minisztériuma, a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség, a Nemzeti Innovációs Hivatal és a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala. Az ösztöndíjat az MFT irányítja és gondozza. A 2011. évi ösztöndíjasok munkáiból az MFT 2012. április 25-től június 17-ig rendezett kiállítást az Iparművészeti Múzeumban. A tárlat kiemelkedő látogatottságot ért el: az ösztöndíjasok alkotásait több mint tízezer néző tekintette meg.

The László Moholy-Nagy Design Grant was established by three ministries on the recommendation of the Hungarian Design Council with the objective of supporting the professional development of young designers, contributing to the development of Hungarian design, and to further strengthening the competitiveness of the domestic economy through boosting the innovative role of design. In recent years the Ministry for Human Resources, the National Development Agency, the National Innovation Office and the Hungarian Intellectual Property Office have participated in the maintenance and financing of the grant. The grant programme is directed and managed by the HDC. The exhibition organised by the HDC from the works of the 2011 grantees ran from 25 April to 17 June 2012 in the Museum of Applied Arts. The exhibition attracted an outstanding number of visitors: more than ten thousand people saw the works.



A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjbizottság tagjai 2011

László Moholy-Nagy Design Grant Committee 2011

Elnök *Chairman*

LÁZÁR Zsuzsa

porcelántervező, igazgató \ Budai Rajziskola
Porcelain Designer, Director \ Art School of Buda

Tagok *Members*

BÁRKÁNYI Attila

ipari formatervező, egyetemi tanár
Design Intézet, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
Industrial Designer, Full Professor
Design Institute, Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

SZÚCS Ágnes

öltözéktervező iparművész, docens \ Terméktervező Intézet, Óbudai Egyetem
Fashion designer, Associate professor \ Department of Product Design, Óbuda University

habil MÁTRAI Péter

építész, ny. egyetemi tanár
Architect, Retired Full Professor

VARGHA Balázs

Ferenczy Noémi-díjas grafikusművész, egyetemi adjunktus
Média Intézet, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem
Holder of the Ferenczy Noémi Award, Graphic Designer, Assistant Professor
Media Institute, Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

dr. KOVÁCS Zsolt CSC

okleveles faipari mérnök, egyetemi tanár
Faipari Mérnöki Kar, Nyugat-magyarországi Egyetem
Timber Industry Engineer, Full Professor
Faculty of Timber Industry Engineering, University of West Hungary

KISFALUDY Márta DLA

öltözéktervező iparművész, intézetigazgató, egyetemi docens
Terméktervező Intézet, Óbudai Egyetem
Fashion Designer, Associate Professor, Director
Design Institute, Óbuda University

NAGY Alexandra

Ferenczy Noémi-díjas formatervező, ügyvezető \ Paqart Design Kft.
Holder of the Ferenczy Noémi Award, Designer, Executive Director \ Paqart Design Studio

A finanszírozók képviselői *Representatives of sponsor organisations*

BABILAI Ildikó

szakmai tanácsadó \ Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala
Presidential advisor \ Hungarian Intellectual Property Office

dr. SZEPES Lászlóné

vezető főtanácsos \ Emberi Erőforrások Minisztériuma
Senior Counsellor \ Ministry of Human Resources

BAJDOR Gyöngy Katalin

vezető tanácsos \ Nemzeti Innovációs Hivatal
Senior Counsellor \ National Office for Innovation



A kiállításon résztvevő alkotók és munkáik

Designers and designs at the exhibition



A 2012-es év folyamán – elsősorban a megváltozott piaci környezet miatt – szükségessé vált az ösztöndíjmodell átalakítása. Ennek keretében a szakemberek a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj feltételrendszerét többek között az erősödő verseny, illetve a fenntarthatóság szempontjainak megfelelően formálták át.

Az Ösztöndíjpályázat átalakításával kapcsolatban a szakemberek néhány alapvető irányelv alkalmazását javasolták. A pályázati kiírás vonatkozzon hathónapos futamidőre, ami – a pályázati cél megvalósítása mellett – indokolt esetben, ismételt pályázattal maximum egy alkalommal meghosszabbítható. Az ösztöndíj reálértékének megőrzése érdekében a korábbi 15 fő ösztöndíjas helyett 5-8-12 fő támogatása mellett az összeg fejenként és havonta bruttó 150.000 Ft-ra növekedjen; az ösztöndíj összege kövesse a mindenkori inflációt. Együttműködésre kell törekedni mindazokkal a szereplőkkel és fórumokkal, amelyek hatékonyan segíthetik az ösztöndíjpályázatok célkitűzésének megvalósítását. Ösztönözni kell, hogy vállalkozások is támogassák az ösztöndíjat, illetve a fiatal tervezők munkakapcsolatba kerüljenek a legújabb tudományos eredmények, technológiák alkalmazásával.

Az új irányelvek szellemében alakult ki a 2013. évi pályázat szerkezete, s ennek folyamányaként a 2013. évi ösztöndíjat a Szellemi Tulajdon Hivatala, az Emberi Erőforrások Minisztériuma és a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. közösen finanszírozza.

During the course of 2012 the Moholy-Nagy László Design Grant programme needed to be restructured in order to keep up with the changed market environment. Experts reformulated the framework of conditions for the grant in accordance with the strengthening competition and various aspects of sustainability.

In connection with the restructuring of the grant competition the experts recommended the application of some basic guiding principles: the grant should be of a six-month duration, which in certain justified cases should be extended by a maximum of one additional grant if the project's objective has been realised. In order to preserve the value of the grant in real terms, support will be given to 5, 8, or 12 grantees instead of 15 recipients as was the case earlier, and in addition to this change the monthly amount per head will increase to 150,000 forints gross to ensure that the monetary grant follows the prevalent inflation. Efforts must be made to cooperate with all of those players and forums that can effectively contribute to the realisation of the grant competition's objectives. Private companies should also be encouraged to support the grant and young designers to form professional ties with those using the latest scientific findings and technologies.

The structure of the competition for 2013 developed in the spirit of the new guiding principles and as a continuation of this the 2013 grant is jointly financed by the Intellectual Property Office, the Ministry for Human Resources and the Herend Porcelain Manufactory Zrt.

A 2012-es év kiemelt hazai programjai

Priority Hungarian programmes of 2012

A 2012-es év folyamán a Magyar Formatervezési Tanács szervezőként, rendezőként, illetve támogatóként számos, a designszakma és a szélesebb közönség érdeklődésére is számot tartó program létrejöttében közreműködött.

Throughout the course of 2012 the Hungarian Design Council participated in the organisation, arranging and support of numerous programmes for the design profession and the wider public.

Design Világnap – Zuzanna Skalska előadása

World Industrial Design Day – Zuzanna Skalska's presentation

Az ICSID fennállásának ötvenedik évfordulója alkalmából, 2007-ben fogalmazódott meg a design világnapja [World Industrial Design Day] évenkénti megünneplésének gondolata. A design világnapja – amelyet 2012. június 29-én ünnepeltek meg a világ számos pontjához hasonlóan, Magyarországon immár ötödik alkalommal – az első olyan világméretű megmozdulás, amely a design legújabb eredményeire, életminőségünkre gyakorolt hatására rendszeresen hívja fel a figyelmet.

Az esemény alkalmából a Magyar Formatervezési Tanács és a Design Terminál meghívására az európai designélet kulcsfontosságú szereplője, Zuzanna Skalska trendkutató, tervezési stratégia tartott előadást a Design Terminálban. A prezentáció fókuszában a nemzetközi designtrendek mellett – kapcsolódva a Design Hét Budapest programjához – a slow design állt.

A lengyel származású Zuzanna Skalska 1991 óta él Hollandiában, ahol a legnagyobb design tanácsadó cég, a VanBerlo munkatársaként dolgozik. Budapesti előadásában a design és a globalizáció összefüggéseiről beszélt, illetve arról, hogy egyes országok sikerét a nemzetközi trendek helyi viszonyoknak megfelelő adaptálása jelentheti.

In 2007 on the occasion marking the fiftieth anniversary of the establishment of ICSID the idea of an annual celebration called the World Industrial Design Day was formulated. The World Industrial Design Day, which – similarly to numerous other parts of the world – was celebrated in Hungary on 29 June 2012 for the fifth occasion, is the first global initiative that regularly calls attention to the latest achievements of design and the impact they have on our quality of life.

The Hungarian Design Council and Design Terminal invited trend research and design strategy expert Zuzanna Skalska, who is a key player on the European design scene, to give a presentation in Design Terminal. In addition to outlining a map of international design trends, Ms Skalska's talk focussed on slow design, linked to the themes of the Budapest Design Week programme.

Zuzanna Skalska, who hails from Poland, has lived in the Netherlands since 1991, where she works for VanBerlo, the world's largest design consultation company. In her presentation she talked about the relationship between design and globalisation and how some countries have achieved success by adapting international trends to local conditions.



A 2012-es év kiemelt hazai programjai

Priority Hungarian programmes of 2012

Design Hét Budapest

Design Week Budapest

A kilencedik alkalommal meghirdetett Design Hét Budapest rendezvénysorozatra 2012. szeptember 28. és október 7. között került sor. A fesztivál védnöke – a korábbi évekhez hasonlóan – a Magyar Formatervezési Tanács volt, az esemény támogatója a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala, szervezője a Design Terminál.

A Design Hét Budapest eseménysora évről évre több együttműködő partnerrel közösen valósul meg, és egyre nagyobb közönség előtt zajlik. 2012-ben közel 300 cég, alkotó, stúdió és más szervezet vett részt az események létrehozásában, amelyek együttesen több mint 60.000 látogatót vonzottak. A sorozat szlogenje az „Élj lassabban!” volt, fókuszában az átgondoltabb fogyasztásra ösztönző, a magasabb életminőség, a tartalmasabb és nyugodtabb élet, a gazdasági, társadalmi és kulturális fenntarthatóság megvalósítását célul kitűző slow mozgalmak álltak. A slow design igazi kortárs kifejezés, amely a fenntartható fejlődés összefüggésrendszerében körülbelül egy évtizede honosodott meg a szakmai köztudatban; mindenképpen egy olyan felelős és tudatos tervezői gyakorlatot takar, amely a design hosszú távú hatásaira koncentrálna.

A Design Hét Budapest az elmúlt évek során kétségtelenül a magyar designszakma legfontosabb megjelenési felületévé vált. 2012-ben, a korábbi évek sikereire támaszkodva számos hagyományos elem alkotta a program gerincét: a Nyitott Stúdiók, a Design Hét Vásárlási Akció, a Design Túrák, vagy a Design Hét Gasztró – olyan programok, amelyek a designból kiindulva Budapest kulturális, építészeti, gasztronómiai értékeire, illetve ezzel összefüggésben a kreatív műhelyek, designboltok és stúdiók munkájára irányították a szélesebb közönség figyelmét. 2012-ben a Design Hét Budapest díszvendége Finnország volt, egy olyan állam, amelynek design szervezetei, intézményei, alkotói működésükkel példát jelenthetnek a magyar designszakma és annak környezete számára is.

The Budapest Design Week programme series, now organised for the ninth time, took place between 28 September and 7 October 2012. As in previous years the patron of the event was the Hungarian Design Council with the Intellectual Property Office acting as a sponsor and the Design Terminal as the organiser.

The Budapest Design Week events have attracted an annually increasing number of partners and an ever growing audience. In 2012 almost 300 companies, designers, studios and other organisations took part in setting up the events which together attracted 60,000 visitors. The slogan for the programme series was 'Slow down!', and in its focus was slow movements encouraging more responsible consumption and setting themselves the objective of realising a higher quality of life, a fuller and more peaceful life as well as economic, social and cultural sustainability. Slow design is a truly contemporary phrase, which took root in the general consciousness of the profession about one decade ago in the framework of sustainable development; above all else it refers to a kind of responsible and systematic design practice which concentrates on the effects of design in the long term.

In recent years the Budapest Design Week has undoubtedly been the most important window into the design profession. In 2012 the core of the programme was formed by numerous traditional elements that built upon the success of earlier years: Open Studios, Design Week Fair, Design Tours and Design Week Gastro were programmes which, taking design as their premise, directed the wider public's attention to Budapest's cultural, architectural and gastronomic values and in connection with this to the work of creative workshops, design shops and studios. In 2012 the Budapest Design Week's guest of honour was Finland, a country whose design organisations and institutes and design practice could serve as an example to the Hungarian design profession and its environment.



A 2012-es év kiemelt hazai programjai

Priority Hungarian programmes of 2012

Magyar kreativitás, nemzeti innovációs egyeztetés

Hungarian creativity, national discussion on innovation



2012. november 27-én az Országgyűlés Innovációs és Fejlesztési Eseti Bizottsága kihelyezett ülést tartott az Iparművészeti Múzeumban. Az ülésre a Magyar Formatervezési Díj kiállításának helyszínén került sor, ahol a díjazott alkotók közül néhányan személyesen mutatták be kiállított munkáikat az országgyűlési képviselőknek, döntéshozóknak. Maga a rendezvény is elsősorban a design innovációpolitikai jelentőségének felmutatását célozta – mindenekelőtt a gazdaság, az ipar és a kutatás-fejlesztés területéről érkezett döntéshozók számára.

Az ülés meghívott előterjesztője, dr. Bendzsel Miklós előadásában bemutatta az MFT működését, tevékenységi területeit, s ehhez kapcsolódva sorakoztatott fel példákat a design sokrétűségére és innovációt ösztönző erejére: „Magyarországon a kreatív szektor húzóágazatnak számít, ezt lenne érdemes és szükséges megerősítenünk, továbbfejleszteni. A gazdaságunk hajtóerejét jelentő nagyvállalatok és KKV-k a design innovációs erejének kiaknázása révén számos előnyhöz juthatnának. Ehhez – a nemzetközi kapcsolatok és Brüsszel támogatása mellett – a nemzeti felhajtóerőre is szükség van.”

On 27 November 2012 Parliament's Innovation and Development Select Committee held a satellite meeting in the Museum of Applied Arts. The meeting took place at the venue for the Hungarian Design Award exhibition, where some of the award-winning designers personally showed their exhibited work to the parliamentary representatives and decision-makers. The purpose of the programme itself was primarily to highlight the significance of design in innovation policy to the decision-makers mainly in the areas of the economy, industry and R&D.

In his talk Dr. Miklós Bendzsel, the invited initiator of the meeting, introduced the HDC's operations and areas of activity and in connection with this listed examples to illustrate the diversity of design and its role as a driver of innovation: "In Hungary the creative sector can be regarded as a driving industry, and it is both worthwhile and necessary to consolidate and further develop it. By exploiting the innovative power of design the big companies and SMEs, which are the engines of the Hungarian economy, could benefit from major advantages. To achieve this a national driving force is required in addition to international ties and the support of Brussels."

Nemzetközi kapcsolatok

International relations

A Magyar Formatervezési Tanács az ICSID (International Council of Societies of Industrial Design) és a BEDA (Bureau of European Design Associations) tagjaként vesz részt a design nemzetközi szakmapolitikai munkájában. Elsősorban e két szervezet részeként ápolja a nemzetközi kapcsolatokat, növelve a magyar formatervezés ismertségét, tekintélyét.

The Hungarian Design Council contributes to international design policy making as a member of ICSID (International Council of Societies of Industrial Design) and BEDA (Bureau of European Design Associations). It cultivates international relations primarily in its capacity as a member of these two organisations to raise the popularity and recognition of Hungarian design abroad.

ICSID – Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Szövetsége

ICSID – International Council of Societies of Industrial Design

A design világszervezet 1957-ben alakult meg Londonban, mára több mint százötven tagja van – a világ több mint ötven országának körülbelül 150.000 designerét tömöríti. Az ICSID a design szakma nemzetközi koordinátoraként javaslataival, kezdeményezéseivel próbálja meg világszerte hatékonyan elősegíteni a design és a gazdaság más szektorai közti kapcsolatok kiépítését.

The global Icsid network was established in 1957 in London and now has more than one hundred and fifty members with about 150,000 designers from fifty countries. As an international coordinator of the design profession Icsid strives to globally facilitate the efficient development of ties between design and other sectors of the economy with the help of its recommendations and initiatives.



Nemzetközi kapcsolatok

International relations

BEDA – Európai Design Szövetségek Irodája

BEDA – Bureau of European Design Associations



A szervezet 1969-ben alakult, azzal a céllal, hogy összefogja a designszakma európai képviselőit, s felhívja a figyelmet az innováció jelentőségére, gazdaságban betöltött szerepére. A BEDA mára egész Európában jelenlévő, kiterjedt hálózattal rendelkezik. Jelenleg 24 ország 42 szervezete – kormányzati vagy professzionális designszervezetek – tartozik a tagjai közé, becslések szerint négyszázezer alkotót képviselve.

A szervezet egyik célja, hogy növelje egy-egy innovatív termék piacra kerülésének esélyét. A BEDA ösztönzi a magánszektor szereplőit, segítséget nyújt a finanszírozás hiányából eredő hátrányok csökkentéséhez.

A BEDA éves közgyűlését márciusban St. Étienne-ben tartotta, vezetőségi ülésekre került sor júniusban Amszterdamban, illetve szeptemberben – workshopkal összekötve – Londonban. A Magyar Formatervezési Tanács a közgyűlésen képviseltette magát. Ezen az ülésen az MFT munkatársát, Szesztai Szonját két évre a vezetőségbe választották.

The organisation was established in 1969 with the objective of bringing together the European representatives of the design profession and directing attention to the importance of design and the role it plays in the economy. Today BEDA has grown into a network covering to the entire European continent. Its 42 member organisations from 24 countries are governmental and professional design organisations, representing an estimated four hundred thousand professionals.

One of the organisation's objective is to increase the marketability of innovative products. BEDA also encourages the players of the private sector and reduces disadvantages resulting from a shortage of funds.

BEDA's annual general meeting was held in March in St. Étienne, and its board meetings in June and September in Amsterdam and London, respectively, the latter jointly held with a workshop. The Hungarian Design Council was represented at the general meeting, where Szonja Szesztai of the HDC was elected to the board for a two-year term.

Nemzetközi kapcsolatok

International relations

Európai Design Vezetőtestület

European Design Leadership Board



Az Európában zajló összetett gazdasági és társadalmi változások új megközelítéseket és megoldásokat követelnek. Ezek középpontjában a felismerhetően európai designinnovációs képesség biztosításának kell állnia, hogy ennek révén globális viszonylatban is versenyképes, vonzó, az igényeket kielégítő és fenntartható termékek és szolgáltatások szülessenek. Ezt szem előtt tartva alakult meg 2011-ben Antonio Tajani, az Európai Bizottság iparért és vállalkozáspolitikáért felelős alelnöke kezdeményezésére az Európai Design Vezetőtestület. A Testület tagja – a BEDA elnöke, illetve alelnöke mellett – Dr. Bendzsel Miklós, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke.

Az Európai Design Vezetőtestület egyéves működése alatt hét találkozót és egy közös design szakpolitikai műhelyt rendezett több mint ötven kormányzati, ipari, oktatási, illetve a design-iparágakból és a közszférából érkező, a témában érintett szereplő részvételével.

A design fogalmának széles körű megközelítését alkalmazva a vezetőtestület szakpolitikai javaslatokat dolgozott ki, irányelveket és célokat fogalmazott meg. Az irányelvek között fontos szerepet kapott az európai design differenciált megjelenítése a nemzetközi porondon. Ennek érdekében a javaslatok között szerepelt többek között a jelenleg működő európai design kiválósági központok elismerése; a jó gyakorlatok iparon belüli szélesebb körű terjesztése a globális versenyképesség érdekében; a fenntartható design előnyeinek előmozdítása egy erősebb védelmet élvező és az európai design innovációhoz kapcsolódó, a szellemi tulajdonjogok érvényesítése révén támogatott európai iparban és az európai design nagyobb fokú nemzetközi elismerése az európai design címke létrehozása által.

The complex economic and social changes in Europe require new approaches and solutions. A distinctly European design innovation capacity should be at the centre of this enabling the development of globally competitive, attractive, user-centred and sustainable products and services. Bearing this in mind the European Design Leadership Board was established in 2011 upon the initiative of Antonio Tajani, Vice-President of the European Commission, Responsible for Industry and Entrepreneurship. Among the members of the board – alongside the president and vice president of BEDA – is Dr. Miklós Bendzsel, the president of the Hungarian Intellectual Property Office and the Hungarian Design Council.

During its one year of operation the European Design Leadership Board organised seven meetings and a joint design policy workshop with the participation of more than fifty stakeholders from the government, industry, education, the design industries and the public sphere.

Applying a broad-based approach to the concept of design, the leadership board developed policy recommendations, and defined guidelines and objectives. Among its guidelines an important role is attributed to the differentiation of European design in the international arena. In order to facilitate this goal, the recommendations include the recognition of already existing centres of design excellence, a wider promotion of good practices within the industry to facilitate global competitiveness, the promotion of the benefits of sustainable design in a better protected European industry interlinked with European design innovation and supported through the execution of intellectual property rights, and greater worldwide recognition for European design by creating a European design label.

Nemzetközi kapcsolatok

International relations

EuroDesign

EuroDesign

Az Európai Bizottság 2011-ben, az Innovatív Unió stratégia keretében elindította az Európai Design Innovációs Kezdeményezést (European Design Innovation Initiative), melynek feladata, hogy összekapcsolja a design, az innováció és a versenyképesség területeit.

Az Európai Design Innovációs Kezdeményezéshez kapcsolódóan, a felhasználó-központú innovációs folyamatok előmozdítására, új megközelítések kidolgozására az Európai Bizottság Vállalkozáspolitikai és Ipari Főigazgatósága pályázati felhívást hirdetett meg. A felhíváson hat konzorcium nyert támogatást vállalt feladataik, célkitűzéseik megvalósítására, amelyek a design hatékonyabb és tudatosabb használatával, a gazdasági és társadalmi kihívásokra választ adó innovációk elősegítésével hozzájárulnak Európa versenyképességének növekedéséhez. A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Magyar Formatervezési Tanács, az „EuroDesign – A design értékének mérése” elnevezésű konzorcium tagjaként vesz részt ebben a munkában, 2012 márciusa és 2014 júniusa között. A konzorcium további tagjai a Barcelona Design Centre mint koordinátor, a Copenhagen Business School, a Design Austria, a University of Cambridge és a Swedish Industrial Design Foundation.

A konzorcium feladata a design értékét kimutató mérés kidolgozása; irányelvek, útmutatók meghatározásával, amelyek segítségével elemezhető és mérhető a design gazdasági értéke, s ezek révén világossá válik a design társadalmi hatása és teljesítménye, az innovációs projekteken játszott fontos szerepe. A projekt célja, hogy az eredmény valós makrogazdasági adatokkal szolgáljon a designtörekvések GDP növelő hatásáról. Az EuroDesign projekt célcsoportja többek között az Európai Bizottság, az OECD, a nemzeti statisztikai hivatalok, az innovációs ügynökségek, az európai, nemzeti, regionális és helyi szintű politikai döntéshozók.

The European Commission launched the European Design Innovation Initiative in 2011 in the framework of the Innovation Union strategy with the objective of linking the various areas of design, innovation and competitiveness.

In connection with the initiative the European Commission's Directorate General for Enterprise and Industry announced a competition with a view to promoting user-centred innovation processes and developing new innovation approaches. Six international consortiums won grants through the competition to help them implement the tasks they had undertaken and the objectives they had set in order to enhance the competitiveness of Europe through a more efficient and systematic use of design and the promotion of innovations providing answers to economic and social challenges. The Hungarian Intellectual Property Office and the Hungarian Design Council will participate in this work as a member of the "EuroDesign – Measuring Design Value" consortium between March 2012 and June 2014. Other members of the consortium are the Barcelona Design Centre, as the coordinator, the Copenhagen Business School, Design Austria, the University of Cambridge, and the Swedish Industrial Design Foundation.

The aim of the consortium is to develop the metrics as well as to formulate related principles and guidelines that contribute to analysing and assessing the economic value of design in order to clarify design's impact on society and performance and its role in innovation projects. The aim of the EuroDesign project is to provide tangible macroeconomic data about the GDP enhancing effect of design activities. The project's target group is the European Commission, the OECD, national statistical offices, innovation agencies as well as policy-makers at European, national, regional and local levels.



Kiemelt nemzetközi programok

International priority programmes

A 2012-es évben a Magyar Formatervezési Tanács ismét számos külföldi rendezvény szervezésében, lebonyolításában vett részt.

In 2012 the Hungarian Design Council participated in the organisation and management of numerous events abroad.

Magyar Formatervezési Díj 2000–2011 kiállítás

Európai Szabadalmi Hivatal, Hága

Hungarian Design Award 2000–2011 exhibition
European Patent Office, The Hague

A Magyar Formatervezési Tanács nemzetközi tevékenységének eredményeként 2012 januárjától egy hónapon át az Európai Szabadalmi Hivatal hágai épületében voltak láthatók a huszonegyedik század eddigi Magyar Formatervezési Díjas alkotásai. A tárlaton a 2000–2010 között díjazottak munkái táblákon jelentek meg, míg a 2011-es év kiemelkedő alkotásai közül magukat a díjnyertes tárgyakat mutatták be a szakértő nemzetközi közönségnek. A megnyitón részt vett Benoît Battistelli úr, az Európai Szabadalmi Hivatal elnöke és Sümeghy Gyula úr, hágai magyar nagykövét is.

As a result of the international efforts of the Hungarian Design Council the winning projects of the Hungarian Design Award of 2000–2011 were showcased for a full month starting from January 2012 in the European Patent Office's Hague building. The award winning designs of the years 2000–2010 were shown on large tableaux, while the outstanding projects of 2011 were displayed to the international audience of design professionals in physical form. Mr Benoît Battistelli, the president of the European Patent Office and Gyula Sümeghy, Hungarian ambassador to the Hague, also participated in the opening of the show.



Kiemelt nemzetközi programok

International priority programmes

Everyday Discoveries – International Design House Exhibition & Event – Világ Design Fővárosa, Helsinki

*Everyday Discoveries – International Design House Exhibition & Event –
Helsinki World Design Capital*



Az „Everyday Discoveries” Nemzetközi Design Kiállítást a Helsinki Design Hét idején rendezték meg mint a Világ Design Fővárosa Helsinki 2012 programsorozat egyik kiemelt eseményét. A kiállítás fő szervezője a Design Forum Finland, Finnország design promóciós intézménye volt. A Magyar Formatervezési Tanács által szervezett, Halasi Rita Mária által rendezett tárlat Helsinki belvárosában, a Suvilahti felújított, kulturális eseményeknek teret adó ipari parkban kapott helyet.

A nemzetközi kiállítás egy központi és számos szatellit tárlatból állt. A központi kiállításon minden nemzet a megadott hat témában egy-egy tárggyal képviseltette magát, a szatellit tárlatokon az országok önállóan mutatkoztak be. A különböző kiállításokon keresztül a látogatók több mint 20 ország design-eredményeivel, ötleteivel, terveivel ismerkedhettek meg.

The “Everyday Discoveries” International Design Exhibition was staged during the Helsinki Design Week as a highlighted programme of World Design Helsinki 2012. The main organiser of the exhibition was Design Forum Finland, which is the design promotion institution of Finland. The venue for the Hungarian exhibition, organised by the Hungarian Design Council and directed by Halasi Rita Mária, was the renewed Suvilahti industrial park in Helsinki’s city centre, which hosts various cultural events.

The international exhibition consisted of a core exhibition and numerous nation-by-nation satellite exhibitions. The participating countries contributed one item to each of the core exhibition’s six themes, while the participating countries were given a free hand at the satellite exhibitions. Visitors had the opportunity to familiarise themselves with the design achievements, ideas and concepts of more than 20 countries.

A megadott hat fogalomkörben – Ikon – Láthatatlan – Társaság, Étkezés – Képzlet – Innováció – Tradíció újraértelmezés – megjelenített magyar tárgyak a design fogalmát a lehető leg-tágabban értelmezve, de a nemzetközi összehasonlításban is releváns eredményt felmutatva kerültek kiválasztásra, Irinyi János zajtalan gyufájától Rubik Ernő bűvös kockáján át Losonczi Áron új transzparens beton-fejlesztéséig.

A szatellit kiállítás modulokból épült fel – minden egyes modul két szellemi alkotást foglalt magába, amelyek közül az egyik a múlthoz, a másik a jelenhez kapcsolódott. A tárlat mindenekelőtt a folytonosságra helyezte a hangsúlyt.

Az installáció tervezésére és kivitelezésére pályázat útján a NumberNow Design alkotócsoportot kérte fel az MFT. A kiemelt nemzetközi programhoz weboldal is kapcsolódik, <http://www.hdc-satellite.hu>. A grafikai tervezés Balogh Balázs grafikus munkája.

Representing a wide interpretation of design the Hungarian exhibits displayed in the six themes of the core exhibition – Design Icon, Invisible Design, Share a Table Gathering, Imagination, Innovation, and Tradition Reinterpreted – showcased internationally recognised accomplishments ranging from János Irinyi's silent matches and Ernő Rubik's cube to Áron Losonczi's new light-transmitting concrete.

The Hungarian satellite exhibition primarily focussing on continuity had a modular structure with each module consisting of two designs: one linked to the past and the other to the future.

The tender announced by HDC for the design and implementation of the installation was won by the NumberNow Design group. The website of this international priority programme is accessible at <http://www.hdc-satellite.hu>. The graphic design was made by Balázs Balogh.



Kiemelt nemzetközi programok

International priority programmes

„Folyamatos jelen” kiállítás, Bécs Design Hét

“Continuous Present” exhibition, Vienna Design Week

A sikeres finn szereplés után a magyar szatellit kiállítás – a Bécsi Design Hét rendezvénysorozat részeként – szeptember 28. és október 6. között a Stilwerk épület aulájában volt látható.

A tárlat a Balassi Intézet – Collegium Hungaricum Bécs, a Magyar Formatervezési Tanács és a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala közötti együttműködés keretében jött létre, kurátora Halasi Rita Mária volt.

A kortárs magyar designt reprezentáló alkotások a kiállításon a szellemi teljesítmény és a kreatív potenciál folytonosságát jelenítették meg. A kiállított tárgyak mindegyike referenciális viszonyban állt a múlttal, párbeszédben a magyar design- és vizuális kultúra korábbi alkotásaival.

After Hungary’s successful participation in Helsinki, the Hungarian satellite exhibition titled “Continuous Present”, organised as part of the Vienna Design Week, could be seen in the lobby of Stilwerk from 28 September to 6 October.

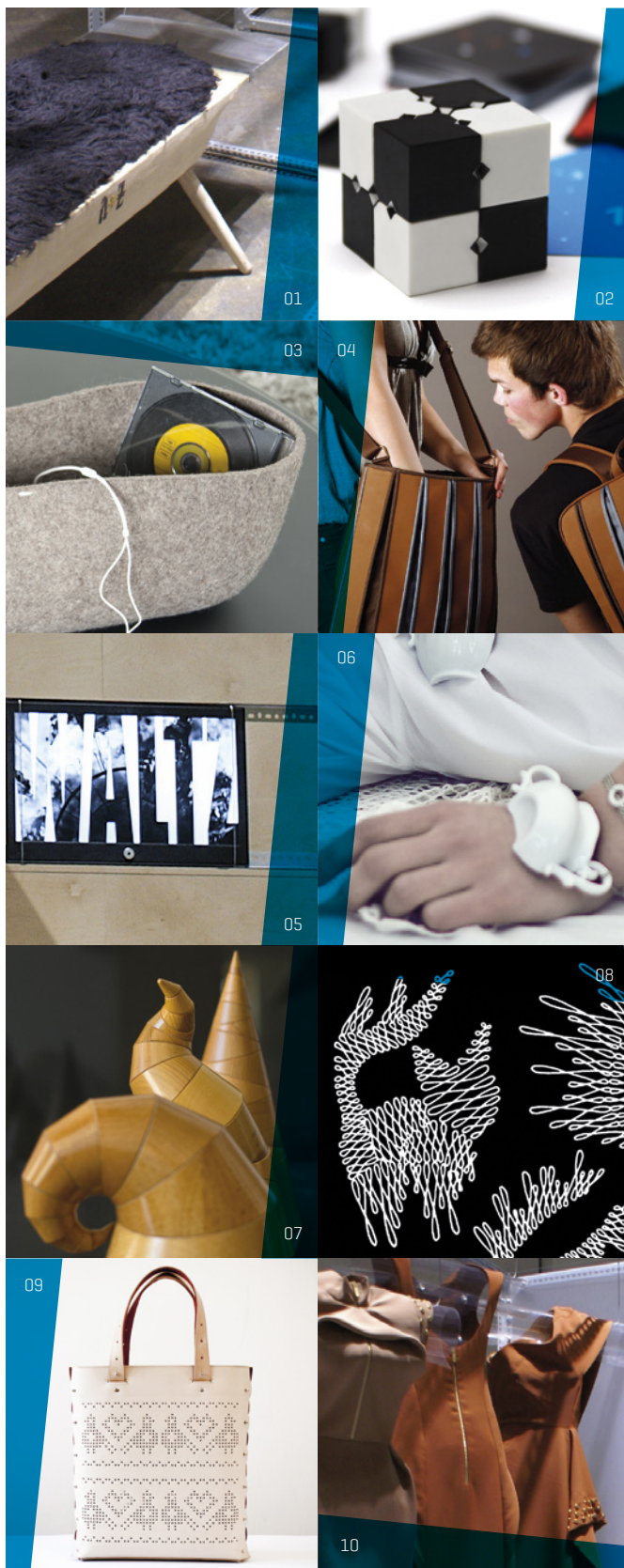
The exhibition was realised through the collaboration of the Balassi Institute – Collegium Hungaricum Vienna, the Hungarian Design Council and the Hungarian Intellectual Property Office, and was curated by Rita Mária Halasi.

The works representing contemporary Hungarian design displayed the continuity of intellectual performance and creative potential. Each one of the exhibits was shown in a referential relationship with the past and in a dialogue with former works of Hungarian design and visual culture.



Kiállított alkotások *Exhibited works*

- 01 **Teknő *Tekno***
pad két főre *bench-desk for two*
a+z Design 2010
- 02 **Cocodice**
kétségfejlesztő játéksalád
developmental games line
Co&Co Design 2011
- 03 **KLOCC**
tárolócsalád *storage collection*
DUCSAI Judit 2011
- 04 **Bővülő táskák *Expanding bags***
ESZTÁNY István 2010
- 05 **Henry Waltz**
vizuális teaser *visual teaser*
Emil GOODMAN 2011-2012
- 06 **Terít-ék**
ékszerkollekció *jewellery collection*
IMRE Eszter 2011-2012
- 07 **Helix**
interaktív meditációs tárgy
interactive object for meditation
KELLE Antal 2005
- 08 **Csipkemesék *Lacy Tales***
NAGY Krisztina 2012
- 09 **Pixelfolk**
táskák és kiegészítők *bags and accessories*
The Béta Version 2011
- 10 **Őszi-téli kollekció
*Autumn-Winter collection***
USE UNUSED 2011-2012



Az MFT kiadványai

HDC publications



A Magyar Formatervezési Tanács tájékoztató, ismeretterjesztő feladatainak megfelelően rendszeresen jelentet meg nyomtatott és elektronikus kiadványokat. Ezeken a felületeken beszámol saját tevékenységéről, az általa gondozott díjak, ösztöndíjak lebonyolításáról, elismertjeiről. Az információs anyagok nemcsak a döntéshozókat és a szakmai közvéleményt célozzák meg, de a nagyközönséget is megszólítják.

2012-ben megjelent kiadványok:

MFD 2000–2011

angol nyelvű

Magyar Formatervezési Díj katalógusa

magyar és angol nyelvű

Design Management Díj leporelló

magyar és angol nyelvű

Start-up Guide 7.0

Mikro- és kisvállalkozók számára összeállított üzleti működtetési és fejlesztési tanácsokkal szolgáló kiadvány, amelyben megtalálhatók jogszabályi és adózási változások, befektetésekkel kapcsolatos információk, pályázati útmutató, fogalomtár.

Az MFT honlapja: <http://mft.org.hu>

The Hungarian Design Council fulfils its role as an information provider and educator through regularly printed and electronic publications by providing news about its own activities, events relating to the award and grant programmes it manages as well as their winners. The information materials are of interest to policy-makers, the design profession and the general public.

Publications in 2012:

HDC 2000–2011

in English

Hungarian Design Award catalogue

in Hungarian and English

Design Management Award folding brochure

in Hungarian and English

Start-up Guide 7.0

Start-up Guide 7.0 helps micro- and small entrepreneurs by providing ideas and advice regarding business operation and development. It also includes the relevant changes in rules of law and taxation, information on investment, application guidelines, and an updated glossary.

Website of the HDC: <http://mft.org.hu>

Impresszum

Impress

Magyar Formatervezési Tanács Irodája

Hungarian Design Council

cím *address* 1054 Budapest, Akadémia u. 21.

postacím *postbox* 1374 Budapest, Pf. 552.

fax *telefax* [+36 1] 474 5571

www.mft.org.hu

Munkatársak *Staff*

MAJCHER Barbara

irodavezető *head of office*

e-mail barbara.majcher@hipo.gov.hu

telefon *phone* [+36 1] 474 5587

SZESZTAI Szonja

projektmenedzser *project manager*

e-mail szonja.szesztai@hipo.gov.hu

telefon *phone* [+36 1] 474 5859

JANKÓ Anna

projektmenedzser *project manager*

e-mail anna.janko@hipo.gov.hu

telefon *phone* [+36 1] 474 5859

A kiadvány a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

The publication was issued on behalf of the Hungarian Intellectual Property Office by the bureau of the Hungarian Design Council.

Felelős kiadó *Responsible publisher* Dr. BENDZSEL Miklós – 2013.

Szerkesztette *Edited by* MFTI

Fordítás *Translated by* SARKADY-HART Krisztina

Grafikai terv *Graphic design* BALOGH Balázs

Fotó *Photographs* Az alkotók és *The designers and* Anna BERG, NAGYILLÉS Szilárd, PERNESS Norbert, PETTENDI SZABÓ Péter, SZESZTAI Szonja

Magyar Formatervezési Tanács embléma *Logo of the Hungarian Design Council* Csordizájn – CSORDÁS Zoltán

Magyar Formatervezési Díj embléma *Logo of the Hungarian Design Award* ROZMANN Ágnes

Design Management Díj embléma *Logo of the Design Management Award* GOSZTOM András

Nyomda *Printing* ELECTROPRODUCT Kft.



